

**БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ ЎНІВЕРСІТЭТ  
ФІЛАЛАГІЧНЫ ФАКУЛЬТЭТ  
Кафедра сучаснай беларускай мовы**

Анатацыя да дыпломнай работы  
**БЕЛАРУСКАЯ МУЗЫЧНАЯ ТЭРМІНАЛОГІЯ  
Ў СФЕРАХ ФІКСАЦЫІ І ФУНКЦЫЯНАВАННЯ**

**БАРОЎСКАЯ Вікторыя Іванаўна**

Навуковы кіраўнік:  
доктар філалагічных навук,  
прафесар Т. Р. Рамза

Мінск, 2017

## РЭФЕРАТ

**Ключавыя словы:** *тэрміналогія, тэрмінаграфія, тэрміны, музыка, музычны жанр, музычны стыль, слоўнікі.*

**Актуальнасць** даследавання заключаецца ў абагульненні напрацовак і аналітычнай характарыстыцы выданняў у сферах фіксацыі і функцыянавання беларускамоўнай музычнай тэрміналогіі.

**Аб'ектам** даследавання з'яўляецца тэрміналагічная музычная беларускамоўная практыка ў сферы фіксацыі і функцыянавання беларускамоўных музычных тэрмінаў. **Прадмет** даследавання — тэрміналагічныя слоўнікі, а таксама іншыя крыніцы са сферы функцыянавання беларускамоўных музычных тэрмінаў. Матэрыялам для даследавання стала ўкладзеная аўтарам картатэка, якая ўтрымлівае 9 слоўнікаў музычнай тэрміналогіі і 205 крыніц са сферы функцыянавання музычных тэрмінаў.

**Мэта** прапанаванага даследавання — выявіць і ахарактарызаваць распрацоўкі ў галіне фіксацыі і функцыянавання беларускамоўнай музычнай тэрміналогіі.

У адпаведнасці з пастаўленай мэтай вырашаюцца наступныя задачы:

- 1) раскрыць значэнне тэрміна музыка, вылучыць яго складнікі і ахарактарызаваць асноўныя музычныя паняцці;
- 2) прааналізаваць фарміраванне беларускай музычнай тэрмінаграфіі ХХ ст. на аснове выдадзеных слоўнікаў (сфера фіксацыі);
- 3) выявіць па магчымасці поўны спіс крыніц са сферы функцыянавання беларускамоўнай музычнай тэрміналогіі і вызначыць жанравую прыналежнасць такіх публікацый;
- 4) прасачыць выкарыстанне музычнай тэрміналогіі ў мастацкай літаратуры (вершах беларускіх пісьменнікаў) ХІХ — пачатку ХХ стст.

**Асноўны метады** правядзення даследавання — метады лінгвістычнага апісання — грунтуецца на такіх **прыёмах**, як суцэльная выбарка, назіранне, выяўленне, супастаўленне, апісанне, сістэматызацыя і класіфікацыя.

Дыпломная работа складаецца з уводзінаў, дзвюх глаў асноўнай часткі са сваімі падраздзеламі, заключэння, бібліяграфічнага спісу і трох дадаткаў.

**Агульны аб'ём** работы — 84 старонкі разам з дадаткамі.

## РЕФЕРАТ

**Ключевые слова:** *терминология, терминография, термины, музыка, музыкальный жанр, музыкальный стиль, словари.*

**Актуальность** исследования заключается в обобщении наработок и аналитической характеристике изданий в сферах фиксации и функционирования белорусскоязычной музыкальной терминологии.

**Объектом** исследования является терминологическая музыкальная белорусскоязычная практика в сферах фиксации и функционирования белорусскоязычных музыкальных терминов. **Предмет** исследования — терминологические словари, а также другие источники из сферы функционирования белорусскоязычных музыкальных терминов. Материалом для исследования стала составленная автором картотека, которая содержит 9 словарей музыкальной терминологии и 205 источников со сферы функционирования музыкальных терминов.

**Цель** исследования — выявить и охарактеризовать наработки в области фиксации и функционирования белорусскоязычной музыкальной терминологии.

В соответствии с поставленной целью решаются следующие задачи:

- 1) раскрыть значение термина музыка, выделить его составляющие и охарактеризовать основные музыкальные понятия;
- 2) проанализировать формирование белорусской музыкальной терминографии XX в. на основе изданных словарей (сфера фиксации);
- 3) выявить по возможности полный список источников со сферы функционирования белорусскоязычной музыкальной терминологии и определить жанровую принадлежность таких публикаций;
- 4) проследить использование музыкальной терминологии в художественной литературе (стихотворениях белорусских писателей) XIX — начала XX вв.

**Основной метод** проведения исследования — метод лингвистического описания — основывается на таких **приемах**, как сплошная выборка, наблюдение, выявление, сопоставление, описание, систематизация и классификация.

Дипломная работа состоит из введения, двух глав основной части со своими подразделами, заключения, библиографического списка и трех приложений.

**Общий объем** работы — 84 страницы вместе с приложениями.

## ABSTRACT

**Key words:** *terminology, terminography, terms, music, musical genre, musical style, dictionaries.*

**The relevance** of the research is to generalize the developments and analytical characteristics of publications in the areas of fixing and functioning of the Belarusian-language musical terminology.

**The object** of the research is the terminological musical Belarusian-language practice in the areas of fixing and functioning of Belarusian-language musical terms. **The subject** of the study are terminological dictionaries, as well as other sources from the sphere of functioning of Belarusian-language musical terms. The material for the study was the author's card file, which contains 9 dictionaries of musical terminology and 205 sources from the sphere of fixation of musical terms.

**The objective** of the proposed study is to identify and characterize the developments in the fields of fixing and functioning of Belarusian-language musical terminology.

In accordance with the objective, the following tasks are solved:

- 1) to reveal the meaning of the term 'music', to highlight its components and to characterize the basic musical concepts;
- 2) to analyze the formation of the Belarusian musical terminology of the twentieth century based on published dictionaries (scope of fixation);
- 3) to reveal if possible a full list of sources from the sphere of functioning of the Belarusian-language musical terminology and to detect the genres to which such publications belong;
- 4) to trace the use of musical terminology in fiction (in poems of Belarusian authors) within the period from the 19<sup>th</sup> century to the beginning of the 20<sup>th</sup> century.

**The main method** of conducting the research — the method of linguistic description — is based on such **techniques**, as: solid sampling, observation, identification, comparison, description, arrangement and classification.

The thesis consists of an introduction, two chapters of the main part with their subsections, a conclusion, a list of bibliography and three annexes.

**The total amount** of work is 84 pages together with the annexes.